

Министерство образования и науки Российской Федерации

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**Использование эпитетов разного семантического типа в художественной
прозе (на материале «Сказок» О.Уайльда)**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ
(БАКАЛАВРСКОЙ) РАБОТЫ

студента 4 курса 413 (2) группы

направления подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование»

профиль – «Иностранный (английский) язык»

факультета иностранных языков и лингводидактики

Каравасовой Дарьи Владимировны

Научный руководитель
доцент каф. англ. языка и
метод. его преподавания
канд. филол. наук, доцент

дата, подпись

Н.Н. Коноплева

Заведующий кафедрой
канд. филол. наук, доцент

дата, подпись

Т.А. Спиридонова

Саратов 2017

Введение. Настоящая дипломная работа посвящена исследованию одного из древнейших и эффективнейших стилистических приемов – эпитета. Эпитет издавна привлекал к себе внимание ученых–стилистов как лингвистического, так и литературоведческого направления. История изучения эпитета восходит к древним риторикам, которые отводили этому стилистическому приему значительное место. Однако эти риторика, так же как и многочисленные учебники риторики и пособия по стилистике последующих веков, вплоть до второй половины прошлого столетия, рассматривали эпитет лишь как прием украшения речи, способ сделать её более выразительной.

Актуальность исследования обусловлена тем, что многие проблемы в области изучения эпитета остаются до сих пор нерешёнными: нет единства в подходе к классификации эпитетов, не выработаны принципы, позволяющие сделать такую классификацию исчерпывающей и непротиворечивой; существуют разные мнения по вопросу эмоциональной природы эпитета.

Цель данного исследования классификация и описание системы эпитетов и их функционирования эпитетов в языке английской художественной прозе.

Достижение указанной цели предполагает решение следующей **задачи**:

- рассмотреть основные подходы к стилистическому приему эпитета;
- выявить особенности использования эпитетов разного семантического типа в индивидуальном авторском стиле.

Материалом исследования послужили сказки Оскара Уайльда».

Поставленная цель и конкретные задачи предопределили **структуру** работы: работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы.

В 1 главе «Лингвистическая природа эпитета» рассматривается эпитет и его сущностные характеристики.

Во 2 главе «Использование эпитетов разного семантического типа (на материале сказок Оскара Уайльда)» рассматриваются особенности функционирования эпитетов в сказках Оскара Уайльда.

В заключении делаются выводы на основе данного исследования.

Научная новизна работы обусловлена проблемой, целью исследования и решением поставленных задач.

Теоретическая значимость заключается в том, что данная работа вносит определенный вклад в исследование проблемы использования эпитетов в произведении Оскара Уайльда.

Практическая значимость определяется тем, что положения и результаты данной работы могут быть использованы в курсах стилистики, лингвокультурологии, лингвистики.

Основное содержание работы. Изучение эпитета с позиций лингвистической стилистики неизбежно выходит за рамки чисто стилистического исследования и оказывается вовлеченным в русло важнейших проблем, как общего языкознания.

Эпитет является членом атрибутивного словосочетания и вне этого словосочетания не может быть адекватно описан. Следовательно, изучение эпитета тесно связано с проблемой атрибутивных отношений и атрибутивного словосочетания. С другой стороны, под влиянием семантической характеристики эпитета атрибутивная связь его с определяемым расшатывается.

Наряду с проблемой синтаксических отношений в группе эпитета возникает целый ряд проблем в связи с семантическими отношениями эпитета и определяемого им слова. Таким образом, изучение эпитета оказывается тесно связанным с семасиологией – проблемами знака и значения, вопросами сочетаемости, расширения границ нормативной сочетаемости в стилистическом контексте.

Изучение семантики эпитета позволит определить объем и содержание понятия, передаваемого словом – эпитетом. Исследование образности эпитета ставит его в один ряд с такими проблемами общего языкознания, как язык и мышление, обнаруживает связь эпитета с философскими проблемами теории познания и эстетики.

Как указывает И.Р. Гальперин, образность создаётся взаимодействием предметно-логического значения слова с его контекстуальным значением, «причём основой образности всегда является предметно-логическое значение». Он определяет эпитет как стилистический приём, основанный на взаимодействии логического и эмоционального значений в определении, которое может быть выражено словом, фразой или даже предложением.

Эпитет раскрывает индивидуальное эмоционально-окрашенное отношение автора к предмету, который он описывает. В отличие от логического определения, которое является исключительно объективным, не содержащим оценки необходимо различать эпитет и логическое определение. Эпитет носит всегда субъективно-оценочный характер.

Эпитет - это экспрессивно-образное, оценочное определение объекта действительности, функционирующее в рамках художественного дискурса. В функции эпитета может выступать слово любой знаменательной части речи, которое в данном поэтическом контексте выполняет основную функцию эпитета - функцию художественной характеристики реалии.

Наиболее чёткой и стройной нам представляется классификация эпитетов, предложенная И.Р. Гальпериным. Классификация основана на трёх принципах: по принципу закреплённости-незакреплённости эпитеты делятся на языковые (*language epithets*) и речевые (*speech epithets*); по морфолого-синтаксическому выражению классификация выделяет ряд структурных моделей эпитета в современном английском языке; по семантическому принципу эпитеты делятся на ассоциированные и неассоциированные, т.е. такие, которые добавляют к характеристике предмета черты неожиданные, внутренне ему не присущие и поражающие воображение читателя своей неожиданностью.

На примере сказок Оскара Уайльда изучены особенности функционирования и стилистической роли разновидностей эпитета.

Переходя к классификации эпитета по семантическому принципу, Гальперин разделял эпитеты на ассоциированные и неассоциированные.

Ассоциированные эпитеты - эпитеты, указывающие на такие признаки предмета, которые присущи ему по самой его природе. В своих сказках Оскар Уайльд не часто использует их.

And the young King gave a loud cry and woke! He was in his own chamber, and through the window he saw the great honey-coloured moon hanging in the dusky air. В сочетаниях honey-coloured moon и dusky air эпитеты honey-coloured и dusky выражены прилагательными в препозиции.

Данные эпитеты характеризуют предмет, добавляя ему сходство, которое может быть присуще ему только в данных, обрисованных в тексте обстоятельствах. Эпитеты данной группы разделяются на две большие группы – образные, т.е. такие, в основе которых лежит какой-либо зрительный, звуковой, тактильный и т.п. образ, и безобразные. Говоря о первой группе, следует отметить, что она разделяется на 4 типа: метафорические эпитеты, сравнительные эпитеты, синестетические эпитеты, звукообразные эпитеты. Образных эпитетов гораздо больше, чем безобразных эпитетов.

Приведем несколько примеров из сказок Уайльда:

"Far away," continued the statue in a low musical voice, "far away in a little street there is a poor house. В сочетании musicalvoice эпитет musical выражен прилагательным в препозиции.

"His heavy eyelids drooped, and a strange languor came over him." В сочетании heavyeyelids эпитетheavyвыражен прилагательным в препозиции.

Вторая группа образных эпитетов – эпитеты, основанные на сравнении, - сравнительные эпитеты.

Примеры: "Even the pale yellow lemons, that hung in such profusion from the moldering trellis and along the dim arcades, seemed to have caught a richer colour from the wonderful sunlight, and the magnolia trees opened their great globe-like blossoms of folded ivory, and filled the air with a sweet heavy perfume." В сочетании their great globe-like blossomsэпитет globe-like выражен сложным прилагательным с суффиксом like. Данное прилагательное находится в препозиции.

“I had thought that there had been men who were kinglike!” he answered. В сочетании *men who were king like* эпитет *kinglike* выражен сложным прилагательным с суффиксом *like*. Данное прилагательное находится в постпозиции.

Следующая группа ассоциированных эпитетов - синестетические эпитеты.

Среди этих групп эпитетов самой многочисленной является группа метафорических эпитетов,

В сказках Оскара Уайльда большинство эпитетов неассоциированные.

Приведем некоторые примеры: “Even the Duchess-the Camerera-Mayor as she was called--a thin, hard-featured woman with a yellow ruff, did not look quite so bad-tempered as usual, and something like a chill smile flitted across her wrinkled face and twitched her thin bloodless lips.” В сочетании *a chill smile* эпитет *chill* выражен простым прилагательным в препозиции.

“Outside he could see the huge dome of the cathedral, looming like a bubble over the shadowy houses, and the weary sentinels pacing up and down on the misty terrace by the river.” В сочетании *shadowy houses* эпитет *shadowy* выражен простым прилагательным в препозиции.

Последняя группа - звукообразные эпитеты. Но в данных сказках представлены не были.

Помимо образных эпитетов выделяется еще и безобразные эпитеты, эта группа немногочисленна. Среди безобразных эпитетов также можно выделить несколько групп в зависимости от характера взаимодействия значений определения и определяемого.

He knew the trail of every animal, and could track the hare by its *delicate footprints*, and the boar by the trampled leaves. В сочетании *delicate footprints* эпитет *delicate* выражен простым прилагательным в препозиции.

Экспрессивность эпитета повышается, если он стоит в постпозиции.

Приведем пример эпитетов в постпозиции:

“I had thought that there had been *men who were kinglike!*” В сочетании *men who were kinglike* эпитет *kinglike* выражен сложным прилагательным с суффиксом *like*. Данное прилагательное находится в постпозиции.

Эпитетов, стоящих в препозиции значительно больше. Неотъемлемое качество эпитета - выполнять описательную функцию.

Значительную группу эпитетов образуют прилагательные цвета обозначения, которые используются в окказиональном контексте. Цвет - показатель сущности и человеческий разум создает необычные цветовые обозначения образы предметов, дает им оценку, порождает сложные, порой неожиданные ассоциации. (*white silence, yellow music, purple voice*).

Цвет для читателя сказок – особый знак, символ. В данной работе приводится перечень символических значений основных цветов в сказках О. Уайльда. Приведем несколько характерных примеров.

Красный в сказках Уайльда означает:

Магическое воздействие – привлечение партнера (любовная магия), здоровья, болезни, для украшения своей внешности и среды обитания.

«*The studio was filled with the rich of roses, and when the light summer wind stirred amidst the trees of the garden there came through the open door the heavy scent of the lilac or more delicate perfume of the pink-flowering thorn*»

«*Her face is thin and worn, and she has coarse red hands, all pricked by the needle, for she is a seamstress. She is embroidering passion-flowers on a satin gown for the loveliest of the Queen's maids-of-honour to wear at the next Court-ball*».

Желтый означает: состояние, связанное с позитивной энергетикой: разрядка напряженности, радость, красота.

«*From the corner of the divan of Persian saddle-bags on which he was lying, smoking, as was his custom, innumerable cigarettes, Lord Henry Wotton could just catch the gleam of the honey-sweet and honey-coloured blossoms of a laburnum, whose tremulous branches seemed hardly able to bear the burden of a beauty so flame like as theirs...*».

«Even the pale yellow lemons, that hung in such profusion from the mouldering trellis and along the dim arcades, seemed to have caught a richer colour from the wonderful sun-light, and the magnolia trees opened their great globe-like blossoms of folded ivory, and filled the air with a sweet heavy perfume».

Зеленый – это цвет растительности в сказках О.Уайльда; отсюда все его позитивные значения: произрастание, весеннее возрождение природы, молодость.

«It is pleasant to sit in the green wood, and to watch the Sun in his chariot gold, and the Moon in her chariot of pearl».

«Then a little Frog, with bright jeweled eyes, and green mottled coat, swam up to him ».

Символические значения белого в сказках О.Уайльда: безмятежность, мир, тишина, чистота, холод, пустота, целомудрие, сосредоточенность.

«I cannot understand why the Spring is so late in coming," said the Selfish Giant, as he sat at the window and looked out at his cold, white garden».

«The boys wore old-fashioned court dresses of white velvet... ».

«Her body was as white ivory and her tail was of silver and pearl».

Серый в сказках Уайльда – это цвет скуки, холода, тоски и тумана.

«He was dressed in grey, and his breath was like ice».

«Only true lovers could drink out of this cup, for if false lips touched it, it grew grey and dull and cloudy».

Фиолетовый – таинственность, болезненность, грустные обстоятельства, любовная страсть.

«There were flowers, too, in the forest, not so splendid, perhaps, as the flowers in the garden, but more sweetly scented for all that; hyacinths in early spring that flooded with, waxing purple the cool glens, and grassy knolls; yellow primroses that nestled in the little clumps round the gnarled roots of the oak-trees; bright celandine, and blue speedwell, and irises lilac and gold».

«The ivory horns were heaped with purple amethysts, and the horns of brass with chalcedonies and shards».

В сказках автор детально описывает интерьеры комнат и дворцов, одежду и внешность героев, ценности и украшения, деревья и цветы. И все, что он изображает, как правило, является очень живописным, утонченным, изысканным. В системе эпитетов, которые использует Уайльд, властвуют минералы и цветы. У читателя создается впечатление, что автор сказок - минеролог.

Проведенный анализ произведений Оскара Уайльда показал, что:

- самыми распространёнными являются языковые эпитеты;
- чтобы выразить эпитет существует множественное количество способов, но чаще всего эпитет выражается прилагательным;
- соотношение моделей эпитетов с точки зрения семантики показывает, распространение неассицированного эпитета шире, чем ассоциированного эпитета.
- количество эпитетов в препозиции значительно больше, чем в постпозиции. В постпозиции эпитеты чаще всего используются, чтобы предать экспрессивность речи

Заключение. Эпитет является древнейшим стилистическим приёмом, используемым писателями и поэтами ещё с античных времён.

В теоретической части работы нами были проанализированы этапы возникновения эпитета как стилистического тропа, различные определения эпитета, классификация его типов и функции эпитета в структуре речевого произведения.

В практической части работы на материале сказок Оскара Уайльда исследовано использование этого стилистического приёма классиком английской литературы.

Практическая часть включает в себя исследование сказок Оскара Уайльда «Соловей и Роза», «Великан – эгоист», «Счастливый Принц», «День рождения инфанты», «Молодой Король» на предмет использования автором стилистического приема эпитета.

Из текстов сказок методом сплошной выборки было отобраны эпитеты, которые были распределены по соответствующим структурным и семантическим типам.

Структурные типы эпитетов разнообразны. Они могут быть выражены существительными, прилагательными, целыми словосочетаниями в синтаксической функции, качественными наречиями и т.д.

В работе эпитет рассматривается средство передачи индивидуального, субъективно-оценочного отношения к описываемому явлению.

Использование прилагательных в этой функции определяется их содержательными и функциональными характеристиками, а именно предикативностью, присущим им стилистическим значениям и актуализацией эмоционально-оценочных смыслов.

Эпитет как средство характеристики в художественном тексте может выполнять две основных функции - конкретизировать описание, дополняя создаваемую воображением читателя картину новыми деталями, и усиливать эмоциональный эффект, создаваемый текстом. Эти функции не являются взаимоисключающими: один и тот же эпитет способен решать обе задачи; более того, эпитет, абсолютно лишенный второй функции, в художественном тексте оказывается излишним, мешающим восприятию.

Анализ языкового материала показал большое многообразие эпитетов с точки зрения их структурных, семантических и стилистических характеристик.